

ຖະແຫລງການຮ່ວມ
ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ ຄະນະກຳມາທິການ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານອາຊຽນ ວ່າດ້ວຍສິດທິມະນຸດ
AICHR ເປີດເຜີຍ ຖະແຫລງການສິດທິມະນຸດອາຊຽນ
ວັນທີ 8 ເມສາ 2012

ພວກຂ້າພະເຈົ້າ, ໃນນາມ ກຸ່ມ ອົງກອນຈັດຕັ້ງທາງສັງຄົມພົນລະເມືອງ ໃນພາກພື້ນອາຊີຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້, ມີຄວາມເປັນຫວ່າງເປັນໄຍ ແລະ ໜ້າ ຜິດຫວັງ ຢ່າງ ຍິ່ງຕໍ່ການປົດລັບ ໃນຂະບວນການຮ່າງ ຖະ ແຫລງການ ສິດທິມະນຸດອາຊຽນ.

ອີງຕາມຕາ 4.2 ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້, ຄະນະກຳມາທິການ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານອາຊຽນ ວ່າ ດ້ວຍສິດທິມະນຸດ AICHR ມີໜ້າທີ່ຈະຕ້ອງກະກຽມໂຄງຮ່າງສິດທິມະນຸດ, ໂດຍອີງໃສ່ການຮ່ວມມືກັບອົງການອື່ນໆ ທີ່ ມີຄວາມ ກ່ຽວຂ້ອງ ທາງດ້ານສິດທິມະນຸດ. ໃນໂອກາດກອງປະຊຸມຄັ້ງທີ 6 ຂອງ ຄະນະກຳມາທິການ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານອາຊຽນ ວ່າດ້ວຍສິດທິມະນຸດ AICHR ທີ່ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ ເມື່ອວັນທີ 28 ມິຖຸນາ ຫາ ວັນທີ 2 ກໍລະກົດ 2011, ໜ່ວຍງານ ຮ່າງຖະແຫລງການສິດທິມະນຸດອາຊຽນ ໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ ຢ່າງເປັນທາງການ, ແລະ ໃນເດືອນ ມັງກອນ 2012 ທີ່ຜ່ານມາ, ໂຄງຮ່າງສິດທິມະນຸດ ກໍ ຖືກນຳສະເໜີ ຕໍ່ຄະນະກຳມາທິການ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານອາຊຽນ ວ່າດ້ວຍສິດທິມະນຸດ AICHR ເພື່ອການລົງຄຳເຫັນ ແລະ ສົນທະນາ. ແຕ່ເຖິງ ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ມາເຖິງປັດຈຸບັນ ຮ່າງ ສະບັບດັ່ງກ່າວ ຍັງ ຄົງເປັນຄວາມລັບ, ໂດຍບໍ່ມີການໃຫ້ຄວາມສຳຄັນຕໍ່ ກັບການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງ ອົງການອື່ນໆ ໃນພາກພື້ນແຕ່ປະການໃດ ໃນຂະບວນການຮ່າງ. ໃນຂະນະທີ່ພວກ ຂ້າພະເຈົ້າ ໄດ້ຮຽກຮ້ອງຕໍ່ຜູ້ຕາງໜ້າ ຂອງຄະນະ ກຳມາທິການ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານອາຊຽນ ວ່າດ້ວຍສິດທິ ມະນຸດ AICHR ປະຈຳ ປະເທດໄທ, ອິນໂດເນເຊັຍ, ມາເລເຊັຍ ແລະ ຟີລິບປິນ ໃຫ້ຈັດມີການປຶກສາຫາລື ກັບ ກຸ່ມອົງການຈັດຕັ້ງທາງສັງຄົມພົນລະເມືອງ ໃນແຕ່ລະປະເທດ, ຂໍສະເໜີຂອງພວກຂ້າພະເຈົ້າຊຳບໍ່ໄດ້ຮັບການ ຮ່ວມມືໃນກຸ້ມບັນດາປະເທດອາຊຽນ.

ໃນກໍລະນີ ທີ່ ອາຊຽນ ຫາກ ມີຈຸດມຸ້ງໝາຍ ຢາກ ເຫັນ ເປັນຈິງ ນະ ໂຍບາຍ ຖືກ ເອົາປະຊາຊົນເປັນສູນກາງ, ຄະນະກຳມາທິການ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານອາຊຽນ ວ່າດ້ວຍສິດທິມະນຸດ AICHR ກໍຈະຕ້ອງເປັນຕົວຢ່າງໃນ ການເປີດກວ້າງ ພົວພັນ ແລະ ຮັບຟັງ ຄວາມຄິດ ຄວາມເຫັນຂອງປວງຊົນ ໃນການກະກຽມຮ່າງສິດທິມະນຸດ ຄັ້ງປະຫວັດການ ນີ້.

ດັ່ງນັ້ນ, ພວກຂ້າພະເຈົ້າ ຈຶ່ງຂໍທັກທ້ວງ ຢ່າງແຂງແຮງ ມາຍັງ ຄະນະກຳມາທິການ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານອາ ຊຽນ ວ່າດ້ວຍສິດທິມະນຸດ AICHR ຈຶ່ງໃຫ້ຄວາມສຳຄັນ ຕໍ່ກັບຄວາມເຫັນຂອງ ທ່ານ ນາງ Navanethem Pilay, ຂ້າຫລວງໃຫຍ່ ສປຊ ເພື່ອສິດທິມະນຸດ ທີ່ໄດ້ກ່າວວ່າ « ບໍ່ມີການສົນທະນາດ້ານສິດທິມະນຸດໃດ

ສາມາດສົມບູນ ຫລື ໜ້າເຊື່ອຖືໄດ້ ຫາກຂາດການປະກອບສ່ວນທີ່ສໍາຄັນຈາກ ພາກສັງຄົມພົນລະເມືອງ ແລະ ບັນດາສະຖາບັນສິດທິມະນຸດແຫ່ງຊາດ ».

ພວກຂ້າພະເຈົ້າ ຈຶ່ງ ຮຽກຮ້ອງ ຕໍ່ ຄະນະກຳມາທິການ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານອາຊຽນ ວ່າ ດ້ວຍສິດທິມະນຸດ AICHR ດັ່ງນີ້:

- 1) ເຜີຍແຜ່ຮ່າງ ຖະແຫລງການສິດທິມະນຸດອາຊຽນ ຕໍ່ປວງຊົນ ເພື່ອເປີດໂອກາດ ໃຫ້ເຂົາເຈົ້າສາມາດມີສ່ວນຮ່ວມ ໃນຂະບວນການຮ່າງ. ການປຶກສາຫາລືຕ່າງໆຈະຍັງຄົງບໍ່ມີຄວາມໝາຍ ຖ້າ ຫາກການຮ່າງຖະແຫລງການດັ່ງກ່າວ ແມ່ນຖືກຮັກສາເປັນຄວາມລັບ ແລະ ປວງຊົນບໍ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້.
- 2) ຜູ້ຕາງໜ້າ ຄະນະກຳມາທິການ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານອາຊຽນ ວ່າ ດ້ວຍສິດທິມະນຸດ AICHR ຂອງແຕ່ລະປະເທດ ທີ່ໄດ້ມີການປຶກສາຫາລືກັບມະຫາຊົນ ແລ້ວນັ້ນ, ຈະຕ້ອງສືບຕໍ່ພາລະກິດດັ່ງກ່າວ, ພ້ອມຍັງຈະຕ້ອງຊັກຊວນໃຫ້ປະເທດອື່ນ ເປີດກ້ວາງ ຕໍ່ປວງຊົນ ເຊັ່ນດຽວກັນ. ທັງລະດັບປະເທດ ແລະ ໃນພາກພື້ນ, ໂດຍສະເພາະຖ້າບັນດາການປຶກສາຫາລື ທີ່ຍັງບໍ່ສາມາດໃຊ້ໄດ້ເທື່ອ ໃນເຂດສະເພາະນັ້ນໆ.
- 3) ແປຮ່າງ ຖະແຫລງການສິດທິມະນຸດອາຊຽນ ໃນພາສາຂອງແຕ່ລະປະເທດ ອາຊຽນ ເພື່ອກະຕຸກຊຸກຍູ້ ໃຫ້ມີສ່ວນຮ່ວມ ຢ່າງກວ້າງຂວາງ ໃນພາກພື້ນ.
- 4) ຮັບປະກັນໃຫ້ ກອງປະຊຸມພິຈາລະນາຮ່າງ ແຕ່ລະຄັ້ງ ຈະຕ້ອງປະກອບດ້ວຍບັນດາຜູ້ທີ່ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ, ໂດຍສະເພາະ ບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງທາງສັງຄົມພົນລະເມືອງ ແລະ ສະຖາບັນສິດທິມະນຸດໃນປະເທດ.

ຈົນກວ່າວ່າ ແລະ ເວັ້ນແຕ່ ຄະນະກຳມາທິການ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານອາຊຽນ ວ່າດ້ວຍສິດທິມະນຸດ AICHR ໄດ້ປຶກສາຫາລື ແລະ ຮ່ວມມື ກັບ ບັນດາພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງທັງໝົດ ເຫັນໄດ້ຄວາມໂປ່ງໄສ, ຄວາມໝາຍ ແລະ ທາດແທ້ ໃນການປະຕິບັດ, ຄະນະກຳມາທິການ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານອາຊຽນ ວ່າດ້ວຍສິດທິມະນຸດ AICHR ຄວນເລື່ອນການຍື່ນ ຮ່າງ ສະບັບລ້າສຸດຂອງຮ່າງຖະແຫລງການສິດທິມະນຸດ ຕໍ່ ກອງປະຊຸມລັດຖະມົນຕີອາຊຽນ, ຊຶ່ງມີກຳນົດໝາຍຈັດຂຶ້ນໃນເດືອນ ກໍລະກົດ 2012.

ການຮຽກຮ້ອງນີ້ ຖືກ ສ້າງຂຶ້ນ ຕໍ່ ສາທາລະນະ ໃຫ້ເປັນວົງກວ້າງເທົ່າທີ່ຈະເປັນໄປໄດ້ ໃນສືບປະເທດອາຊຽນ ແລະ ລົງຊື່ສະໜັບສະໜູນ ໂດຍພາກສ່ວນຕ່າງໆຂອງບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງທາງສັງຄົມພົນລະເມືອງ ເຊັ່ນ : ບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງຂອງຊາວໜຸ່ມ, ແມ່ຍິງ, ສິດທິເດັກ, ຫລາກຫລາຍດ້ານເພດ LGBT, ເຄືອຂ່າຍແຮງງານເຄື່ອນທີ່, ສະຫະພາບແຮງງານ, ຊາວນາ, ສິ່ງແວດລ້ອມ, ສິດທິມະນຸດ, ອົງການຈັດຕັ້ງດ້ານການພັດທະນາ ແລະ ບັນດາສະຖາບັນການສຶກສາ. ການຮ່ວມຖະແຫລງການ ແມ່ນຖືກແປເປັນພາສາຫລັກໃນ ອາຊຽນ ຄື : ພະມ້າ, ບາຊາ ອິໂດເນຊຽນ, ບາຊາ ມາເລ, ຂະແມ, ລາວ, ໄທ ແລະ ຫວຽດນາມ ເພື່ອສະແດງເຖິງພັນທະກິດ ເພື່ອສົ່ງເສີມ ສິດທິມະນຸດຂັ້ນພື້ນຖານ ຂອງປະຊາຊົນ ວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ຮັບສິດ ເຂົ້າເຖິງຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ແລະ ສະຕິ ຕໍ່ກັບ ອາຊຽນ ແລະ ບັນດາວົງກວ້າງຂອງອາຊຽນ.

ລາຍຊື່ ຜູ້ຕິດຕໍ່ສື່ກາງ:

Yap Swee Seng , Executive Director, Asian Forum for Human Rights and Development (Forum-Asia), +66 (0) 818689178

Aung Myo Min, Director and Founder, Human Rights Education Institute of Burma (HREIB), + 66 (0) 819925293

Mr. Pung Chhiv Kek, President, Cambodian League for the promotion and defense of Human Rights (LICADHO), + 885 (0) 12589091

Mr. Haris Azhar, Coordinator, Kontras, Indonesia, + 62 (0) 815-13302342

ບັນດາອົງກອນທີ່ລົງຊື່ສະໜັບສະໜູນ:

1. Aceh Human Rights Coalition of NGO, Indonesia
2. Action for Environment and Community (AEC), Cambodia
3. All Arakan Students and Youth Congress (AASYC), Burma
4. All Burma Students Democratic Front (ABSDF), Burma
5. All Burma Students League (ABSL), Burma
6. All Kachin Students and Youth Union (AKSYU), Burma
7. All Women's Action Society (AWAM), Malaysia
8. Alternative ASEAN Network on Burma (Altsean Burma)
9. Arakan League for Democracy (Exile) Youth (ALD-Youth), Burma
10. ASEAN WATCH, Thailand
11. Asian Forum for Human Rights and Development
12. Asian Indigenous People's Pact
13. Assistance Association for Political Prisoners - Burma
14. Back Pack Health Worker Team
15. Banteay Srei, Cambodia
16. Boat People SOS
17. Building Community Voice (BCV), Cambodia
18. Burma Issues, Burma
19. Burma Medical Association, Burma
20. Burma Partnership, Burma
21. Burmese Women Union, Burma
22. Cambodia Indigenous Youth Association (CIYA), Cambodia
23. Cambodian Centre for Human Rights (CCHR), Cambodia
24. Cambodian Confederation of Unions (CCU), Cambodia
25. Cambodian Food Service Workers Federation (CFSWF), Cambodia
26. Cambodian Independent Teachers' Association (CITA), Cambodia
27. Cambodian League for the promotion and defense of Human Rights (LICADHO), Cambodia
28. Cambodian Watchdog Council (CWC), Cambodia
29. Cambodian Youth Network (CYN), Cambodia
30. Center for Migrant Advocacy Philippines

31. Child Rights Coalition-Asia
32. Chin Human Rights Organization (CHRO), Burma
33. Chin Students Union (CSU), Burma
34. Christians for Social Justice (CJS), Cambodia
35. Coalition of Cambodian Farmer Community (CCFC), Cambodia
36. Commission for Disappeared and Victims of Violence (Kontras), Indonesia
37. Community Action Network, Malaysia
38. Community Resource Centre (CRC), Thailand
39. Democratic Party for a New Society (DPNS), Burma
40. Dignity International, Malaysia
41. EarthRights International, Burma
42. Ecological Alert and Recovery Thailand (EARTH), Thailand
43. Education and Research Association for Consumers (ERA Consumer), Malaysia
44. EMPOWER Foundation, Thailand
45. Empowering Youth in Cambodia (EYC), Cambodia
46. Ethnic Community Development Forum (ECDF-Burma)
47. FOKER LSM, Papua
48. Foundation for Consumers (FFC), Thailand
49. Foundation for Ecological Recovery, Thailand
50. Foundation for Sustainable Development, Thailand
51. Foundation for Women, Law and Rural Development (FORWARD), Thailand
52. Foundation for Women, Thailand
53. EMPOWER Foundation, Thailand
54. Highland Peoples Task force (HPT), Thailand
55. Homenet, Thailand
56. Housing Rights Task Force, Cambodia
57. Human Rights Documentation Unit, Burma
58. Human Rights Education Institute of Burma
59. Human Rights Foundation of Monland, Burma
60. Human Rights Lawyers Association, Thailand
61. Humanum, Indonesia
62. Independent Democracy of Informal Economic Association (IDEA), Cambodia
63. Indigenous People Task Force on ASEAN
64. Institute for Policy Research and Advocacy (ELSAM), Indonesia
65. International Gay and Lesbian Human Rights Commission (IGLHRC)
66. JATAM, Indonesia
67. Kachin Women's Association – Thailand (KWAT), Burma
68. Karen Youth Organization (KYO), Burma
69. Kayan New Generation Youth (KNGY), Burma
70. Khmer Ahimsa Organisation, Cambodia
71. KIARA, Indonesia
72. KontraS (National Office, Jakarta, Indonesia)
73. Kuki Students Democratic Front (KSDF), Burma
74. Lahu Women's Organization, Burma

75. Lao Movement for Human Rights (MLDH)
76. LPSHAM, Indonesia
77. M Plus Foundation, Thailand
78. Messenger Band (MB), Cambodia
79. Migrant Forum in Asia
80. Migrante International, Philippines
81. Mon Youth Progressive Organization (MYPO), Burma
82. My Village Organization (MVi), Cambodia
83. Naga Youth Organization (NYO), Burma
84. National League for Democracy-Liberated Area (Youth), Burma
85. Network for Democracy and Development (NDD), Burma
86. Network for Human Rights Documentation in Burma
87. Network of Eastern Democracy, Thailand
88. NGO Coordinating Committee on Development (NGO-COD), Thailand
89. Northern Development Foundation, Thailand
90. One-2-One, Cambodia
91. Pa O Youth Organization (PYO), Burma
92. Palang Thai, Thailand
93. Palaung Women's Organization, Burma
94. People's Action for Change (PAC), Cambodia
95. People's Defense Force (Burma)
96. People's Empowerment Foundation
97. Persatuan Masyarakat Selangor & Wilayah Persekutuan (PERMAS), Malaysia
98. Pokja 30, Indonesia
99. Project for Ecological Awareness Building (EAB), Thailand
100. Pro Rights Foundation, Thailand
101. Pusat Komunikasi Masyarakat (PUSAT KOMAS), Malaysia
102. Quê Me: Action for Democracy in Vietnam
103. Rainbow Community Kampuchea (RoCK), Cambodia
104. Sahakum Teang Tnaut (STT), Cambodia
105. Sex Workers Organization, Thailand
106. Shwe Gas movement
107. SILAKA, Cambodia
108. Social Action for Change (SAC), Cambodia
109. Social Agenda Working Group, Social Research Institute, Chulalongkorn University, Thailand
110. Society of Transsexual Women of the Philippines (STRAP), Philippines
111. South East Asia Working Group/ Asia-Pacific Refugee Rights Network
112. South East Asian Committee for Advocacy (SEACA)
113. Southeast Asia Coalition to stop Child Soldiers
114. Southeast Asia Popular Communications Programme (SEAPCP)
115. Students and Youth Congress of Burma
116. Suara Rakyat Malaysia (SUARAM), Malaysia
117. Sustainable Agriculture Foundation, Thailand

118. Sustainable Development Foundation, Thailand
119. Ta'ang Students and Youth Organization (TSYO), Burma
120. Tavoy Youth Organization (TYO), Burma
121. Thai Committee for Refugees Foundation, Thailand
122. Thai Working Group for Climate Justice (TCJ), Thailand
123. The Cambodian Center for Human Rights, Cambodia
124. The Cambodian Human Rights and Development Association (ADHOC), Cambodian
125. The Northeastern Women's Network, Thailand
126. Think Centre, Singapore
127. Union for Civil Liberty (UCL), Thailand
128. United Lahu Youth Organization, Burma
129. Vietnam Committee on Human Rights
130. Volunteers for Sustainable Development (VSD), Cambodia
131. Women and Children Protection Foundation, Thailand
132. Women's Global Network for Reproductive Rights (WGNRR)
133. YLBHI, Indonesia
134. Yoma3 News Service, Burma
135. Youth for Social Change, Myanmar
136. Zomi Students and Youth Organization (ZSYO), Burma